

Учебный план
 программы дополнительного профессионального образования для получения
 новой квалификации

ПЕРЕВОДЧИК В СФЕРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

Цель – приобретение новой квалификации переводчика в сфере профессиональной коммуникации; приобретение компетенций в области специального профессионально-ориентированного перевода для выполнения нового вида профессиональной деятельности переводчика.

Категория обучаемых – студенты; аспиранты; дипломированные специалисты; корпоративные клиенты, реализующие обучение персонала с целью повышения квалификации своих сотрудников

Продолжительность обучения – 2,5.года (5 семестров).

Форма обучения – очная (без отрыва от учебы/работы)

Режим занятий – 9 аудиторных часов в неделю

Шифр дисциплины	Наименование дисциплин, их разделов и тем (общее количество часов)	Количество часов в семестре	Трудоемкость (часах)				Количество часов в неделю (всего /аудиторные)	Форма аттестации
			Аудиторные часы	Лекции	Самостоятельная работа	Практические занятия		
5 семестр								
ОД.01	Введение в языкознание (70ч)	70	30	18	40	12	4/2	экзамен
ОД.02	Основы теории изучаемого языка (курс - 140 ч). Модуль: Основы лексикологии	72	32	18	40	14	4/2	зачет
ОД.03	Практический курс	184	84	-	100	84	11/6	

	иностранного языка: (курс - 510 ч)							
	Практический курс иностранного языка	135	60	-	75	60	9/4	дифференцированный зачет
	Практическая грамматика	49	24	-	25	24	3/2	зачет
6 семестр								
ОД.02	Основы теории изучаемого языка (курс -140 ч). Модуль: Теоретическая грамматика. Стилистика	68	30	20	38	10	4/2	экзамен
ОД.03	Практический курс иностранного языка: (курс – 510 ч)	179	85	-	94	85	12/6	
	Модуль: Практический курс иностранного языка	100	46	-	54	46	7/3	экзамен
	Модуль: Практическая грамматика	79	39	-	40	39	5/3	зачет
ОД.03	Практический курс иностранного языка (510 ч)	97	-	-	97	-	-	перезачет
ОД.04	Стилистика русского языка и культура речи (70ч)	70	36	22	34	14	5/2	зачет
7 семестр								
СД.01	Теория перевода	72	36	24	36	12	5/3	экзамен

	(72ч)							
ОД.03	Грамматика в переводе (курс – 50 ч.)	25	15	-	10	15	2/1	зачет
СД.02	Практический курс профессионально-ориентированного перевода (курс-406 ч.)	179	105	-	74	105		
	Жанровый письменный перевод	46	30	-	16	30	3/2	зачет
	Устный последовательный перевод	46	30	-	16	30	3/2	зачет
	Письменный профессионально-ориентированный перевод	87	45	-	42	45	6/3	диф. зачет
8 семестр								
СД.02	Практический курс профессионально-ориентированного перевода (курс-406 ч.)	169	105	-	64	105		
	Жанровый устный перевод	46	30	-	16	30	3/2	зачет
	Устный последовательный перевод	61	45	-	16	45	4/3	зачет
	Письменный профессионально-ориентированный	62	30	-	32	30	3/2	экзамен

	перевод							
ОД.03	Грамматика в переводе (курс – 50 ч.)	25	15	-	10	15	2/1	зачет
9 семестр								
СД.03	Практикум (79ч)	79	10	-	69	10	8/1	зачет
СД.04	<u>Дисциплины по выбору:</u> 1. Введение в специальность. Перевод и переводчик 2. Бизнес-курс изучаемого языка 3. Межкультурная коммуникация 4. Грамматические трудности перевода (50ч)	47	30	-	17	30	5/3	зачет
СД.02	Практический курс устного перевода (406 ч)	38	20	-	18	20	3/2	зачет
Практика								
П.00	Переводческая практика (110ч)	110	-	-	110	-	6/-	диф. зачет
10 семестр								
СД.02	Практический курс последовательного и письменного перевода –	20	10	-	10	10	3/2	тест

	ПОДГОТОВКА ИТОГОВОМУ ЭКЗАМЕНУ (406ч)	к						
И.00	Итоговая аттестация	10	-	-	10	-	-	Итогов ый экзамен по профес сиональ но- ориент ирован ному перевод , защита аттеста ционно й теорети ческой работы
Всего 1514 часов		1514	643	102	871	541	22/9	